ATTO PRIMO

SCENA I

Parco delizioso sparso di folti boschetti. In ciascun de’ due lati è un tempietto: su quello a sinistra vi si legge ⎯ ALL’AMORE, su quello a dritta ⎯ AL DISPIACERE. Un banco di verdura è presso al primo: due cipressi nascondono in parte l’ingresso del secondo

Fanny *è profondamente occupata a disegnare seduta sul poggiuolo di verdura. Slancia di quando in quando il suo furtivo sguardo d’intorno, per assicurarsi di non essere sorpresa, indi* Madama Rivers*, e* Geronio *seguiti da’ contadini*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | Fan. | Immagine gradita |
|  |  | del ben che tanto adoro! |
|  |  | Mentre la man t’imita, |
|  |  | il pregio del lavoro |
| 5 |  | è solo del mio cor. |
|  |  | Egli offre in ogni istante |
|  |  | al fervido pensiere |
|  |  | l’amabil tuo sembiante, |
|  |  | che in lui già impresse Amor. |
| 10 |  | Vien gente! ah mi dispiace! (*si alza*) |
|  |  | Credea qui stare in pace... |
|  |  | nemica al mio disegno |
|  |  | sarai Fortuna ognor! |
|  | Mad. | Amici, allegramente! |
| 15 |  | Adelson tornerà. |
|  | Ger. | E a tanta buona gente |
|  |  | grato si mostrerà. |
|  | Coro | Geronio! cosa dite? |
|  |  | Ci basta il suo ritorno: |
| 20 |  | ah! così lieto giorno |
|  |  | quando spuntar saprà! |
|  | Fan. | Della sua sposa in seno |
|  |  | egli volar saprà. |
|  | Mad. | E allor per noi sereno |
| 25 |  | il ciel risplenderà. |
|  | Coro | Oh fortunati istanti |
|  |  | deh siate a noi vicini! |
|  |  | Che pranzi! che festini! |
|  |  | Che compagnia giuliva! |
| 30 |  | Il ciel de’ nostri evviva |
|  |  | ognor risuonerà! |
|  | Ger. | Ah sì, godremo insieme |
|  | Mad. | Tanta felicità! |
|  | Fan. | (Solo il mio cor, che geme, |
| 35 |  | pace sperar non sa.) |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | Mad. | Andate pure o miei cari: i voti, che vi anima sul labbro un affetto sincero, e che sapranno impetrare dal cielo il pronto ritorno di Milord, saranno pel suo cuore grato, e benefico tanti altri teneri oggetti, onde sempre più interessarlo a vostro vantaggio. |
|  |  | (*viano i contadini*) |
|  | Fan. | Oh! non ha egli bisogno di questo sprone, mia cara zia; amico, e conforto de’ suoi simili, padre de’ suoi soggetti, è solamente contento, quando con mano pietosa può impiegare le sue dovizie al soccorso della indigenza. |
|  | Ger. | Ma è poi vera la voce, che chiamato egli da Milord Duca zio alla corte di Londra, fosse obbligato a trattenervisi per qualche tempo? |
|  | Mad. | Non è possibile: ama troppo la sua Nelly. Se fu per costargli la vita la impreveduta perdita di lei, ora che un nume amico la rese a’ voti suoi, saprà egli troncare ogni ostacolo, che per poco potesse prolungargli il di lei sospirato possesso. |
|  | Fan. | Fortunata Nelly! oh fosse al tuo uguale il destino di tutte quelle, che ti somigliano nella sensibilità, e nella costanza! |
|  | Mad. | Olà! incauta! quali accenti! essi debbono esserti stranieri e per sempre. |
|  | Fan. | Perdonate... dir volea... |
|  | Mad. | Che l’unica tua cura debba esser quella di apprendere le tue lezioni, e proffittare delle amichevoli premure del tuo maestro Salvini, senza punto divagarti in frasi così leggere, e voluttuose. |
|  | Fan. | Ah! il mio maestro appunto... |
|  | Mad. | Non più, mi siegui: vado al fianco di Nelly: essa oltremodo è agitata: Adelson non le scrive da qualche settimana: io lo suppongo in viaggio: essa lo crede infedele, ed io per consolarla corro a dissipare i suoi ingiusti timori. (*via*) |
|  | Fan. | (Amare, e tacere! oh! è una pena insoffribile!) (*via*) |
|  | Ger. | Son partite alla fine! non desiderava di meglio! Venisse adesso il Colonnello Struley! eccolo! puntuale all’appuntamento! |

SCENA II

*Si avvanza* Struley *in abito da cacciatore con fucile alle mani, e detto*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  | Io era già lì appiattato fin dall’aurora o Geronio. |
|  | Ger. | Potea sorprendervi qualcuno. |
|  | Stru. | Ebbene? avrebbe in me ravvisato un semplice cacciatore: obbligato dall’infanzia a lasciar queste terre, perché piacque così all’ingiusto padre di Adelson, che fece proscrivere la mia famiglia, io torno la seconda volta in Irlanda senza timore di esservi riconosciuto. Ebbene hai tu niente a dirmi? è ancora Nelly ritirata nella sua solitudine? |
|  | Ger. | Sempre: durante l’assenza di Adelson non è uscita dal suo appartamento. |
|  | Stru. | Questa ingrata nipote a me appartiene: i vincoli della natura mi dichiarano suo tutore: invano Adelson ha proccurato ottenerne dal magistrato la tutela, dopo avermene fatto dichiarare indegno, perché esule: ah! la feci una volta rapire, e seppe essa sedurre il suo custode per tornare a Milord, proffittando della mia assenza! ma ora non fuggirà per la seconda volta. Saprò assalirla nelle sue stanze istesse. |
|  | Ger. | Nol voglia il cielo! sareste allora la vittima de’ domestici di Milord. |
|  | Stru. | Geronio! l’astuzia, che ti si legge in fronte, mi ti ha fatto preferire ad ogni altro per ministro del mio disegno. Rammenta, che senza la mia autorevole protezione tu come disertore saresti polvere a quest’ora. I miei raggiri ti hanno introdotto in questa casa come un domestico di Adelson. Pensa a non deludere le mie speranze. |
|  | Ger. | Dal mio canto o signore... |
|  | Stru. | Io voglio Nelly nelle mie mani, e in questo giorno medesimo. Esamina, studia i mezzi, onde io ciò ottenga. Quando il sole è oltre il meriggio, fa ch’io qui ti rivegga. O la tua vita, o Nelly in mio potere. Addio. (*via*) |
|  | Ger. | Maledetta la mia diserzione! o morir salutato da quattro palle di moschetto, o essere scellerato, e traditore senza la propria inclinazione! (*via*) |

SCENA III

Bonifacio *dal lato opposto a quello dond’è partito* Geronio*. È incontrato da un portalettere, che per fortuna gli domanda del suo nome medesimo: egli risponde*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | Bon. | Bonifacio Voccafrolla? |
|  |  | Lei l’ha in faccia, eccolo ccà. |
|  |  | C’è na lettera? uscia molla... |
|  |  | Comme dice? ho da sborzà? |
| 40 |  | No la voglio, tienetella... |
|  |  | Sei scelline? e afforza? oh bella! |
|  |  | Ca tu strille pierde il fiato! |
|  |  | Lo vorzillo sta scopato, |
|  |  | a la fine de lo mese |
| 45 |  | te lo pozzo arremmedià. |
|  |  | (*il portalettere segna in un piccolo libro il suo nome, e via*) |
|  |  | Manco male! e nzì ad Irlanna |
|  |  | chi da Napole me manna |
|  |  | le cervella a nfracetà? |
|  |  | «Mastro Tammaro Ossoduro...» (*legge*) |
| 50 |  | Oh! cainatemo! e che bò? |
|  |  | «Fuggi, e mettiti in sicuro...» |
|  |  | Fujo? pecché? vedimmo mo... |
|  |  | «Donna Popa vuol l’importo |
|  |  | della tela accredenzata...» |
| 55 |  | Ccà ce manca l’ommo muorto |
|  |  | si la tela è consumata! |
|  |  | «Donn’Orazio fa fracasso |
|  |  | pel danar della pigione...» |
|  |  | Le lassaje la casa a spasso, |
| 60 |  | e che bò st’animalone? |
|  |  | «Fa rumore il macellaio, |
|  |  | grida, e insiste il calzolaio, |
|  |  | la sensale tutt’i pegni |
|  |  | vuol far vendere all’incanto: |
| 65 |  | fuggi dico, ci son guai, |
|  |  | si è saputo dove stai, |
|  |  | ed io temo, che a quest’ora |
|  |  | qualche ufficio sia già fuora |
|  |  | per poterti imprigionar.» |
| 70 |  | Ma che anime indiscrete! |
|  |  | Vonno zuco da le prete! |
|  |  | E non sanno, che a lo munno |
|  |  | da che il debito c’è stato, |
|  |  | sempre il mutto ha trionfato, |
| 75 |  | che non paga chi non ha. |
|  |  | Che me mettono ngajola, |
|  |  | m’hanno appriesso da campà. |
|  |  | Mo vedimmo chi se stracqua |
|  |  | creditori iniqui, e avari: |
| 80 |  | a cercarme vuje danari, |
|  |  | e io sempe a non pagà. |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  | Ora a me a Napole lo debeto me l’ordinaje lo miedeco, pè ajutà la digestione: e sa che bella ginnastica aveva da fa pè scanzarme sempe dagl’immancabili appostatori! ahù! Don Bonifà? mercante de salumme abbascio a la dogana! curribule, e capriolè da ccà, fratielle smesteture, e gnore traseticce da llà... e tu sempe sbenave? ciuccio! te credive, ch’era pazzo?[[1]](#footnote-1) e schiatta mo si vaje fujenno, e faje lo settescorza... mo che torna Milord lo patrone, le conto li guaje mieje: o isso, ch’è tanto sbenneto, me sarva da sta piccola bagattella, o attacco la mia muta a doje gamme, e me ne scappo Nsiberia. Llà po’ c’è lo maresciallo Jelo, che ne caccia tutte li crediture: ma vecco lo pittore! e pè la fine dell’opera chisto m’ha strascenato da Romma nzì a ccà co isso p’avè no taliano fedele a fianco sujo. Milord, che le vo tanto bene, me paga comme stesse co isso, e a me fratanto attocca de perdere la capo co sto pazzo nnammorato, che se pasce d’aria! e stammatina la cemmenera ha pigliato fuoco addavero, ca tene l’uocchie cchiù sbotate de lo soleto! |

SCENA IV

*Bonifacio resta in osservazione.* Salvini *si avvanza concentrato, dà alcuni passi ineguali, indi in un risalto di spavento esclama*

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | Sal. |  | Speranza seduttrice! |
|  |  |  | Fuggi da questo cor. |
|  |  |  | Son vittima infelice |
| 85 |  |  | di un disperato amor. |
|  |  |  | Ah no! non fulminarmi |
|  |  |  | bella amistà tradita, |
|  |  |  | ché basta ad annientarmi |
|  |  |  | del fallo mio l’orror! |
| 90 | Bon. |  | (Vi comme se storzella! |
|  |  |  | La capo proprio è perza! |
|  |  |  | Pè chiesto ce vo Averza... |
|  |  |  | Ajemmè! so brutti guaje! |
|  |  |  | Vi quante ce ne faje |
| 95 |  |  | cecato traditor!) |
|  | Sal. |  | Su questo seggio... ah qui |
|  |  |  | (*va astratto a sedere sul banco di verdura*) |
|  |  |  | la vidi, e n’arsi un dì! |
|  |  |  | Il fortunato amico |
|  |  |  | essa stringea nel seno... |
| 100 |  |  | E allor tutto il veleno (*rapidamente*) |
|  |  |  | di un pertinace affetto |
|  |  |  | quest’anima sorbì! |
|  | Bon. |  | (Vedimmo de spezzarla... |
|  |  |  | Oibò! chillo sta nnestrece! |
| 105 |  |  | Lle votano li cancare, |
|  |  |  | e de schiaffune, e paccare |
|  |  |  | me fa no complimento! |
|  |  |  | Gnernò, non me la sento: |
|  |  |  | vedimmo sto mesterio |
| 110 |  |  | a che ghiarrà a fenì.) |
|  | Sal. |  | Nelly! che pena! oh Dio! |
|  |  |  | Amarti... ah... non degg’io! |
|  |  |  | Dunque obbliarti... ah! mai! |
|  |  |  | Prima morir... sì... scampo |
| 115 |  |  | miglior non v’è, che morte:... |
|  |  |  | (*brandisce un ferro, Bonifacio accorre e lo disarma*) |
|  |  |  | le crude mie ritorte |
|  |  |  | si frangano così. |
|  | Bon. |  | Chia! tu che faje? mmalora! |
|  | Sal. |  | Ah! lascia pur, ch’io mora! |
| 120 | Bon. |  | A chì? sì pazzo? lassa... |
|  | Sal. |  | Pietà per me crudele! |
|  | Bon. |  | E pigliatenne scuorno! |
|  |  |  | Jocarese la pella |
|  |  |  | pe chi? pe na gonnella? |
| 125 | Sal. |  | Ah! mi è tormento il vivere |
|  |  |  | senza la mia Nelly! |
|  | Bon. |  | Se vede ca sì quicquaro! |
|  |  |  | Ce mancano aute femmene |
|  |  |  | cchiù belle, e cchiù majateche? |
| 130 |  |  | Si non sarà Nelly, |
|  |  |  | sarrà Mariannì, |
|  |  |  | Rosì, Checchì, Peppì, |
|  |  |  | Fannì, e Carolì, |
|  |  |  | e tutte le aute diavole |
| 135 |  |  | co la cadenza in ì! |
|  | Sal. |  | Ah! se a smorzar l’ardore |
|  |  |  | forza non ho che basti, |
|  |  |  | con questa mano il core |
|  |  |  | saprò dal sen strappar! |
| 140 | Bon. |  | (Oh povero cerviello! |
|  |  |  | Cchiù ncapo non se trova! |
|  |  |  | Eppure ste cient’ova |
|  |  |  | me l’aggio da abbuscà!) |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  | Dico io, ccà te ce avessero mannato stammatina cierte galantuommene amice mieje pè farme passà no guajo? fosse scappato da la tiella pè cadè cottico dinto a la vrasa? te n’adduone o no, ca lo cerviello te l’aje fritto in agrodolce, e ncapo non ce n’aje restato manco na dramma? |
|  | Sal. | Ah! l’avverso destino mi fece imbatter teco! senza il tuo aiuto importuno Salvini no più non penerebbe a quest’ora? |
|  | Bon. | E avrisse fatta l’urdema bestialità cchiù grossa de quante n’aje fatte nzì a mo, che non so poche! non c’è che ddì! chi lava la capo all’aseno, ce perde lo sapone! te n’aggio fatto avertemiente, e scorreziune, che avarriano fatto ndurì porzì na preta, e tu tuosto sempre unnece grana de vino? |
|  | Sal. | E quale astro maligno mi trascinò in Irlanda per rendermi colpevole, e sventurato? o Milord! o per me non generoso, ma barbaro amico! a che rapirmi dalla patria, ove allora il mio cuore innocente in seno alla solitudine gustava il dolce nettare di pace, e di altro affetto non s’infiammava, che del nobil desìo di emulare i primi pennelli, i più fioriti ingegni d’Italia? tu grato a me, ed alla vecchia mia genitrice, che premurosi de’ tuoi giorni, ti traemmo dagli artigli di morte, ove ti avea abbandonato un fatale malore, hai creduto colmarmi di benefizi, teco conducendomi, ed assicurandomi qui una vita agiata, e felice; e non sai, che, tu stesso hai così fomentata la tua, e la mia sventura? |
|  | Bon. | Si jammo cchiù nnanze, ce scommetto ca Milord t’avarrà da pagà porzì la remessione: vota cocchiero ca la via è pericolosa; sente a me, ca te voglio bene. Nelly è ntingoletto pe la vocca de no Milord, e non già pe li diente tuoje... cerca n’auta tavolozza pè spannerce li colure, e lassa sta chella, ch’è fatta pè colure cchiù fine... vi ca si niente niente appura Milord ca tu lle vuò fa sta zappa, de ste secche carne toje se ne fa no spetillo de brasciolette pe la primma colazione quanno arriva? |
|  | Sal. | Sai tu quanti ne abbiamo del mese? |
|  | Bon. | A proposito de chiuove de carrozza! |
|  | Sal. | Non mi rispondi? |
|  | Bon. | Che aje da pagà lo pesone? n’avimmo quatto de chillo mese, che non piace a chille, che so pagate a ghiornate, pecché ce ne so doje meno dell’aute. |
|  | Sal. | (Son già dieci giorni trascorsi, ed oso ancora trattenere in mia mano un foglio, che Adelson mi ha inviato, perché lo recassi a Nelly?) |
|  | Bon. | Che staje mbrosonianno! |
|  | Sal. | Eh vanne! Lasciami solo o mio perpetuo tormento! chi vedo! oh cielo! Nelly! ah si fugga! capace io più non mi sento di contenermi al suo aspetto... oh giorno! sorto tu sei per me più funesto degli altri! |
|  |  | (*fugge per un viale*) |
|  | Bon. | E bì che carrera! eh! la costata va piglianno de fummo! aggio paura, che Milord non manna lo pittore a pittà la gallaria de Minosse! ma s’accosta Nelly, Maddamma, e la nepote: si me vene a taglio, la voglio mpignà pe lo fatto mio appriesso a Milord... e pè sto piezzo de caicco qua iodece pò ascì co non est loco petitta? |

SCENA V

Nelly *in abito semplice accompagnata da* Madama Rivers*, e* Fanny*, e detto*

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | Mad. |  | Alle aurette, che spirano chete, |
| 145 | Fan. |  | mormorando il ruscello risponde: |
|  | a 2 |  | qui mia cara goder voi potrete |
|  |  |  | quella calma... |
|  | Nel. |  | Che il cor più non ha. |
|  | Bon. |  | (*interrompendole*) |
|  |  |  | Si a Milord te faje trovà strutta |
|  |  |  | vi ca pierde Maddà lo partito: |
| 150 |  |  | chillo arriva co molto appetito, |
|  |  |  | e non tiene che darle a magnà. |
|  | Nel. |  | Ah! miei cari! quest’aura, quel rio, |
|  |  |  | il boschetto, l’amena pendice |
|  |  |  | mi rammenta, che un giorno felice |
| 155 |  |  | fu quest’alma, ma più non sarà! |
|  |  |  | Mi persegue un presagio funesto, |
|  |  |  | mille dubbi mi fanno perplessa, |
|  |  |  | la ragion ne domando a me stessa, |
|  |  |  | ma trovarla il mio core non sa! |
| 160 | Mad. |  | Ma la cosa è crudele in mia fè! |
|  | Fan. |  | Lagrima[r], singhiozzar tutto il dì! |
|  | a 2 |  | Non conosco, non veggo il perché |
|  |  |  | voi dobbiate affannarvi così? |
|  | Bon. |  | E pigliate l’esempio porzì |
| 165 |  |  | di mia mamma che maje picciò: |
|  |  |  | ogge tata nsalute morì, |
|  |  |  | essa n’auto domani sposò. |
|  | Nel. |  | Ma novelle di Adelson? |
|  | Mad. |  | Si avranno. |
|  | Nel. |  | Ma suoi fogli?.. |
|  | Fan. |  | Quest’oggi verrano. |
| 170 | Bon. |  | Tutto nziemo la vide assommà. |
|  | Nel. |  | E fia vero! |
|  | Bon. |  | Pe me ce scommetto. |
|  | Nel. |  | Qual partì tornerà fido amante? |
|  | Mad. |  | Oh qual dubbio! fedele, costante, |
|  | Fan. |  | qual fu sempre, per voi tornerà. |
|  | a 2 |  |  |
| 175 | Nel. |  | Ah se del mio tesoro |
|  |  |  | ancor la fiamma io sono, |
|  |  |  | gli affanni ti perdono, |
|  |  |  | che fai sentirmi o Amor! |
|  | Mad. |  | Non più malinconia, |
| 180 | Fan. |  | tornate in allegria, |
|  | a 2 |  | respiri alfin contento |
|  |  |  | senza tormento – il cor. |
|  | Bon. |  | Oh quanta Milordielle |
|  |  |  | già vedo scapolare! |
| 185 |  |  | farranno pazziare |
|  |  |  | la madre, e ‘l genitor! |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | Fan. | Come siete ingegnosa a fabbricarvi delle pene efimere, e senza sostegno! |
|  | Mad. | Ed in qual momento, aggiungi pure. |
|  | Bon. | Nuje avimmo già appuntato lo compare, e la notriccia pè lo primmogenito... e buje. |
|  | Mad. | Ed essa insulta quella fortuna, che sparge su di lei i più preziosi favori. |
|  | Nel. | Tacete, non mi accusate di poca riconoscenza: è anzi il timore di perdere quel bene, di cui mi conosco immeritevole, che mi fa ognora palpitare pe ’l ritardato ritorno di Milord. |
|  | Bon. | E che ghiate trovanno! abbesogna quacche bota nchiudere l’uocchie pe la polvera: Milord è figliulo, lo munno è tunno, e bota attuorno: a Londra sarrà ghiuto a caccia, avrà sparato a quacche arcera, e mo se la sta spezzolianno no poco: passato il primmo appetito, tornerà a patrii focolarii. |
|  | Fan. | Eh taci! non sai che dirti! Milord mio zio è troppo memore del suo dovere. |
|  | Nel. | E poi delle ricordanze troppo penose, mie care amiche, mi rendono quest’oggi più dell’usato agitata. Dimenticaste, che in questo giorno, or son tre anni, Adelson dovea essere mio sposo? egli colla sua famiglia riunita in questo castello ci attendeva per celebrare sì felice unione... noi partimmo... ah! ch’io li vedo ancora! si offrono tuttavia al mio sguardo quegli uomini mascherati! gl’iniqui mi strappano dalle vostre braccia... oh Dio! |
|  | Bon. | E non chiammà mmorte a tavola, signora mia! parlammo de cose allegre, ca se io ve volesse contà li guaje miei! auto che uommene ammascarate! li mieje sostate senza maschere, che a chiaro giorno, e mezo a la chiazzetta me facevano la posta. |
|  | Nel. | Se pietoso alle mie lacrime non avesse aperta la mia prigione il commosso esecutore de’ perfidi disegni del mio zio Struley, io mai più avrei veduto l’oggetto de’ voti miei! |
|  | Mad. | E se il cielo ti trasse da quel periglio, il cielo istesso a coronar le tue brame invierà Milord nelle tue braccia. |
|  | Nel. | Non ne son persuasa: il suo silenzio di più settimane è il testimonio della sua indifferenza... lo splendor della corte, le seducenti bellezze della capitale lo avranno involato alla sventurata Nelly! |
|  | Mad. | Ma questo è troppo! oh quanto poco hai saputo conoscerlo finora! |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  |  |  | Qual cura ti opprime? |
|  |  |  | Qual tema ti agghiaccia? |
|  |  |  | Un dubbio discaccia |
| 190 |  |  | indegno di lui, |
|  |  |  | indegno di te. |
|  |  |  | Adelson, rammenta, |
|  |  |  | che in petto rinchiude |
|  |  |  | i nobili sensi |
| 195 |  |  | di rara virtude, |
|  |  |  | che pari nel mondo |
|  |  |  | a quello non v’è. |
|  |  |  | Deh vieni al mio seno, |
|  |  |  | mi stringi, mi abbraccia, |
| 200 |  |  | e un dubbio discaccia |
|  |  |  | indegno di lui, |
|  |  |  | indegno di te. |
|  |  |  | (*via con Fanny*) |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | Bon. | Signò, no la state a sentì troppo a Maddamma, ca tene la superbia dinto a la nasca, ed è tutto fummo, e niente arrusto. |
|  | Nel. | Parti, lasciami sola. |
|  | Bon. | V’avarria da scanzonià na cosella... aggio besuogno de na chelleta vosta. |
|  | Nel. | Parti, ti dissi; voglio per poco restare in compagnia de’ miei pensieri. |
|  | Bon. | E chiste so compagne, che ve portano a mala via, e ve fanno sta malinconica: si volite farve na risa ve voglio contà cierte speci meje, che m’hanno fatto chiagnere. |
|  | Nel. | Ma sei troppo noioso! vanne ti ho detto! |
|  | Bon. | (So ghiuto nzicco co lo viento contrario: quanno a la femmena vene no golìo, terra tienete! no la sposta manco Giove mperzona.) |
|  |  | (*via*) |
|  | Nel. | Respiro! son sola alfine! uscite o miei sospiri dal profondo del cuore, e se un importuno riguardo vi ha trattenuti finora all’altrui presenza, liberi adesso confondetevi con queste aure felici, che un tempo respirai col mio bene! |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  | Dopo l’oscuro nembo |
|  |  | il ciel sperai seren, |
| 205 |  | e al mio tesoro in sen |
|  |  | goder la calma. |
|  |  | Ma così bella speme |
|  |  | va rapida a sparir! |
|  |  | E al primo suo martir |
| 210 |  | ritorna l’alma! |
|  |  | Al comparir di aprile |
|  |  | germoglia il prato, il fior; |
|  |  | rinnova al suo pastor |
|  |  | Clori l’affetto: |
| 215 |  | parte, e poi riede il sole |
|  |  | di luce a sfavillar... |
|  |  | e a me non sa tornar |
|  |  | l’amato oggetto! |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  | Ma non è quegli Salvini, l’amico di Milord? si avvanza frettoloso, ed ha un foglio tra le mani... Salvini! quel foglio... ah forse.... |
|  |  | (*incontrandolo premurosa*) |

SCENA VI

Salvini*, e detta; indi tutti come saranno indicati*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | Sal. | È il vostro cuore presago, o bella Nelly... (coraggio!) |
|  | Nel. | È Milord, che mi scrive? oh gioia inaspettata! |
|  | Sal. | Benché tardi, è sempre un pegno della sua tenerezza... |
|  | Nel. | Oh come mi batte il core! io non oso... la mia mano tremante... |
|  | Sal. | È forse la mia presenza o signora? |
|  | Nel. | L’amico di Milord? e non è questo un titolo, per tollerarvi a me vicino anche nella sua lontananza? |
|  | Sal. | (Ah! crudele compiacenza!) |
|  | Nel. | Vi attesti anzi la mia fiducia la preghiera, che a voi porgo di leggere ciò, che scrive il mio sposo. |
|  | Sal. | Sposo! ah! giammai.... giammai la sua penna sarà stata più energica ad esprimere dopo qualche silenzio i sensi del suo cuore. (*ripigliandosi a stento apre il foglio, e legge*) |
|  |  | «Amabile Nelly! (che pena!) Stanca non è la sorte di opporsi a nostri voti. Milord zio, che col suo pingue retaggio dovrà assicurarmi una immensa fortuna, dimentico del nostro giurato impegno» |
|  | Nel. | Oh cielo! (*dà un grido*) |
|  | Sal. | «e per mai più allontanarmi dalla corte mi obbliga ad ogni costo ad impalmare la figlia di Lord Duca.» |
|  | Nel. | Oh fulmine, che mi annienta! ah tutto previdi! dov’è adesso Madama Rivers? o traditore Adelson! oh eccesso maggior di ogni perfidia! |
|  |  | (*intanto Salvini scorre rapidamente il resto del foglio*) |
|  | Sal. | Ma ascoltate... egli in seguito... oh Dio! essa manca... Nelly! richiamate il vostro coraggio. |
|  | Nel. | Povera Nelly! chi mi soccorre! io moro! |
|  |  | (*cade svenuta*) |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | Sal. | Ah! l’oppresse il dolor!... no... sventurata |
| 220 |  | quanto credi non sei... della sua fede |
|  |  | Adelson ti assicura in questo foglio... |
|  |  | Me sol persegue avverso fato! io solo |
|  |  | deggio... e sempre penar!... perché più bella, |
|  |  | or che pallido vel sue guance ha smorte, |
| 225 |  | tu la rendi a’ miei sguardi o iniqua sorte? |
|  |  | Ah! si fugga... si corra |
|  |  | fra inospiti deserti... almen potessi |
|  |  | abbracciarla, e partir... felice istante! |
|  |  | All’avido desìo, che il cor mi accende, |
| 230 |  | sei tu, che porgi un facil mezzo... ah! il cielo |
|  |  | or mi facesse almeno |
|  |  | spirar così del mio tesoro in seno... |
|  |  | (*mentre si slancia, ed abbraccia Nelly, costei ripiglia l’uso de’ sensi*) |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | Nel. | Ah! |
|  | Sal. | Rinviene! |
|  |  | (*vorrebbe, ma non può staccarsi da lei*) |
|  | Nel. | A trista vita |
|  |  | chi richiama i sensi miei? |
| 235 | Sal. | Mia Nelly! |
|  | Nel. | Salvini! ah! sei |
|  |  | tu! gran Dio! che fai? |
|  | Sal. | Ti arresta... |
|  | Nel. | Che mai tenti? e qual è questa |
|  |  | folle audacia? |
|  | Sal. | Ah!... non son’io... |
|  |  | Reo destin... quest’alma... oh Dio! |
| 240 | Nel. | Ah! comprendo il mio periglio! |
|  |  | (*spaventata fugge dalle braccia di Salvini*) |
|  |  | Quel pallor... quel torvo ciglio |
|  |  | ti palesa un traditor. |
|  | Sal. | Sì, lo sappi... un mostro io sono... |
|  |  | Ti amo... |
|  | Nel. | Oh ciel! |
|  | Sal. | Nelly! perdono... |
| 245 | Nel. | Fuggi iniquo! |
|  | Sal. | Ah! ferma! ascolta! |
|  | Nel. | Sconoscente! amico ingrato! |
|  | Sal. | Sì... è un amore forsennato, |
|  |  | che mi toglie alla ragione... |
|  |  | Grida invano... invan si oppone |
| 250 |  | di amistà la voce irata... |
|  |  | E quest’alma lacerata |
|  |  | da un affetto il più furente, |
|  |  | non conosce, più non sente |
|  |  | che l’eccesso dell’amor. |
| 255 | Nel. | Chiudi, o vil, quel labbro insano! |
|  |  | E non pensi, e non rammenti, |
|  |  | che a punire i tradimenti |
|  |  | veglia un Dio fulminator? |
|  | Sal. | Sì... mi annienti un fato rio... |
| 260 |  | Così estingua in me l’ardor. |
|  |  | (*nella massima disperazione*) |
|  | Nel. | Ah! mancava al dolor mio |
|  |  | un tormento assai maggior! |
|  |  | (*qui da dentro si sente gridare Bonifacio*) |
|  | Bon. | Addò site? allegramente? |
|  |  | Oje Nelly! Maddà! |
|  | Nel. | Vien gente! |
| 265 |  | Ah! nascondi il tuo scompiglio! |
|  |  | Ah! detesta il grave error! |
|  | Sal. | Non è in me cangiar consiglio, |
|  |  | se tu mi hai rapito il cor! |
|  |  | (Bonifacio *vien fuora*) |
|  | Bon. | Oh Maddà! no paraguanto |
| 270 |  | mo dammillo, e che sia gruosso, |
|  |  | manna a cancaro lo chianto! |
|  |  | Accommenza a sciascià! |
|  | Nel. | Ah! ti spiega! qual novella? |
|  | Bon. | Mo ven’isso... |
|  | Nel. | Chi? favella! |
| 275 | Bon. | Isso! chi! |
|  | Nel. | Ah desso! |
|  | Bon. | Disso, |
|  |  | comme a tutte chille isse, |
|  |  | che so isse comm’a isso... |
|  |  | Si sapisse! si vedisse! |
|  |  | Li pasture, li criate... |
| 280 |  | Tutte nfesta già aparate... |
|  |  | Viecchie... giuvene... guagliune |
|  |  | vanno a schiera, a battagliune |
|  |  | lo patrone mo a ncontrà. |
|  | Nel. | Torna Adelson! |
|  | Sal. | (Quale istante! |
| 285 |  | Gelo! palpito! pavento!) |
|  | Bon. | Signorsì... mo no corriero |
|  |  | ha portato chesta nova... |
|  |  | Ccà becino isso se trova, |
|  |  | e mo lesto assommarà. |
| 290 | Nel. | Ma... dì... forse... colla sposa |
|  |  | egli vien? |
|  | Bon. | Vi che auta cosa! |
|  |  | Tene ccà sta caramella, |
|  |  | che fa farle sputazzella! |
|  |  | Lo corriero ce ave ditto, |
| 295 |  | che Milordo poveriello |
|  |  | è bolato comm’auciello, |
|  |  | pè benirte ad abbraccià. |
|  | Sal. | (Oh qual crucio! oh gelosia!) |
|  | Bon. | (Chisto abbotta! arrassosìa!) |
| 300 | Nel. | Ah! qual raggio di speranza |
|  |  | balenando in sen mi va! |
|  |  | Giusto ciel! la mia costanza |
|  |  | tu corona per pietà! (*via*) |
|  |  |  |
|  | Bon. | De starte cojeto |
| 305 |  | è tiempo patrò... |
|  |  | Si no brutto fieto |
|  |  | pè tte sento mo... |
|  |  | (Salvini *in un perfetto delirio si avventa a* Bonifacio *credendolo* Adelson) |
|  | Sal. | Amico inumano! |
|  |  | Ah! togliermi invano |
| 310 |  | tu speri colei, |
|  |  | che il sen mi piagò... |
|  | Bon. | Mmalora! è schierchiato! |
|  |  | Oje! guè! statte sodo! |
|  |  | Ca perdo lo sciato! |
| 315 |  | Chia! vide chi so... |
|  | Sal. | Tu fosti l’incauto, |
|  |  | che a donna sì amabile |
|  |  | lasciandomi accanto, |
|  |  | quest’alma sensibile |
| 320 |  | rendesti all’incanto |
|  |  | di un volto adorabile, |
|  |  | che sol per far vittime |
|  |  | Cupido formò. |
|  | Bon. | Io so Bonifacio! |
| 325 |  | Oje! statte! no stregnere! |
|  |  | Ne dico! sta vernia |
|  |  | fenesce sì o no? |
|  | Sal. | Sorgete voi furie |
|  |  | dal torbido Regno... |
| 330 |  | Crescete i miei strazi... |
|  |  | Punite un indegno, |
|  |  | che in odio a se stesso |
|  |  | straziato, ed oppresso |
|  |  | più viver non sa. |
| 335 | Bon. | (De pazzo ha la freve, |
|  |  | lo sinno è bolato, |
|  |  | no bagno de neve! |
|  |  | Che mo sia nsagnato! |
|  |  | Si no sto mmalora |
| 340 |  | fa quacche ragata, |
|  |  | e chesta jornata |
|  |  | ce pò abbelenà!) |
|  |  | (Salvini *via disperato. Dal folto del boschetto* Madama Rivers*,* Fanny*,* Geronio*, e* Coro *di Pastori, e* Bonifacio *è in iscena*) |
|  |  |  |
|  | Mad. | Qui, qui l’attenderemo, |
|  |  | or dal boschetto ei viene... |
| 345 | Ger., e Coro | Oh qual piacere estremo!  Andiamlo ad incontrar! |
|  | Mad. | Son già molti pastori |
|  |  | accorsi a fargli onori: |
|  |  | voi, che i più vecchi siete, |
| 350 |  | qui lo saluterete, |
|  |  | e un grato complimento |
|  |  | a lui potrete far. |
|  | Fan. | E poi mentre al suo bene |
|  |  | rende i primieri amplessi, |
| 355 |  | mischiarci non conviene, |
|  |  | lungi bisogna star. |
|  | Mad. | Sta zitta, impertinente! |
|  |  | Che sai di amplessi tu? |
|  | Bon. | Se! cridela nnozente! |
| 360 |  | Sta capozzella secca |
|  |  | starria pè arravogliare |
|  |  | la Lecca co la Mecca, |
|  |  | l’America e ‘l Perù! |
|  | Fan. | Sguaiato ci vuol sale! |
| 365 |  | Non mi fai rider più! |
|  | Coro | Ma qui garrir non vale... |
|  |  | Pensiamo in qual maniera |
|  |  | la nostra fè leale |
|  |  | spiegare al buon padrone |
| 370 |  | da alcun di noi si dè. |
|  | Bon. | Zitto mo ce[[2]](#footnote-2) pens’io, |
|  |  | lassate fare a me. |
|  | Ger. e Coro | Oh! Bonifacio! evviva! |
|  |  | Tutti fidiamo in te. |
|  |  | (*arriva* Adelson *conducendo per mano* Nelly, *e seguito da altri contadini, e servi* |
| 375 | Ade. | Obbliarti! abbandonarti! (*a Nelly*) |
|  |  | Quale oltraggio a un fido core! |
|  |  | Ah! tu fosti il primo ardore, |
|  |  | che quest’alma ha incenerita! |
|  |  | Pria lasciar saprei la vita, |
| 380 |  | che mancar di fedeltà. |
|  | Nel. | Cari accenti! Ciel pietoso! |
|  |  | Voi rendete il cor dubbioso |
|  |  | alla sua serenità! |
|  | Mad. | Ah mio caro! |
|  | Ade. | Oh! voi qui siete! |
| 385 |  | Son tenuto al vostro affetto. |
|  | Ger. | Qui Geronio con rispetto... |
|  | Fan. | E Fanny s’inchina ancora... |
|  | Coro | (Quando parli?) (*a Bonifacio*) |
|  | Bon. | (Mo... mmalora! |
|  |  | Vi ca vuje cchiù me stonate!) |
| 390 | Ade. | Cari amici... oh quanto grate |
|  |  | sono a me le vostre gioie! |
|  | Coro | (Ora è tempo!) (*a Bonifacio*) |
|  | Bon. | (Oh benaggioje! |
|  |  | Me volite fa pensà?) |
|  | Ade. | Bonifacio! |
|  | Bon. | Oh! Eccellentissimo! |
| 395 |  | Tra i Milordi Milordissimo... |
|  |  | tra i padroni padronissimo... |
|  |  | tra i sguazzoni sguazzonissimo... |
|  |  | se... conciosiacosacchè... |
|  |  | anzi no... quantunque che... |
| 400 |  | come in ciel la luna è gonfia |
|  |  | di tumori assai benefici... |
|  |  | così noi siam tutti gravidi... |
|  |  | sissignor... di sensi eroici, |
|  |  | e vorrebbi... anzi vorrebbimo |
| 405 |  | cento lingue per sopprimere |
|  |  | quel fedele accesso interno, |
|  |  | che ci accende l’accensibile |
|  |  | per il vostro microcosimo... |
|  |  | e perciò... dicea... cioè... |
| 410 |  | alla rozza mia facondia |
|  |  | deh supplite voi per me. |
|  | Ade. | Ah! ah! ah! grazioso invero! |
|  | Coro | Ei del nostro amor sincero |
|  |  | fu l’interprete, o signore: |
| 415 |  | ricevete il nostro cuore |
|  |  | pegno sol di eterna fé. |
|  | Bon. | (Me so fatto propio annore! |
|  |  | No grann’ommo songo affè!) |
|  | Ade. | Di mie cure il primo oggetto |
| 420 |  | voi sarete ognor per me. |
|  |  | Ma l’amico mio diletto? |
|  |  | Ma Salvini... ah dite! ov’è? |
|  | Bon. | (Oh mmalora!) Va trovanno |
|  |  | a’ quà bosco s’è ntanato... |
| 425 | Nel. | Egli è sempre concentrato... |
|  | Fan. e Mad. | Melanconico ed astratto.... |
|  | Bon. | Sta facenno lo ritratto |
|  |  | de la vava requiescola... |
|  | Ade. | A me voli! il mio contento |
| 430 |  | egli venga a ricolmar! |
|  |  |  |
|  |  | *Tutti col* Coro |
|  |  |  |
|  |  | Di piacer la voce echeggi! |
|  |  | Ne risuoni ogni antro intorno! |
|  |  | Goda ognuno! ognun festeggi! |
|  |  | così bel desiato giorno! |
| 435 |  | E nel seno della gioia |
|  |  | corra ogni alma a giubbilar! |

Fine dell’Atto Primo

1. **NA1816**: «puzzo?». [↑](#footnote-ref-1)
2. **NA1816**: «co». [↑](#footnote-ref-2)